Easy going scans
www.egscans.com

DEAR, ONLY YOU DON'T KNOW

by Yuria / 유리아

This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

If you like this manhwa please support its creators by visiting their website on www.naver.com

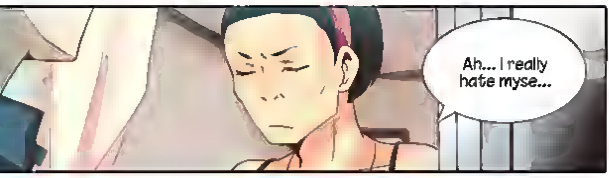
DOYDK Ch 76

Credits

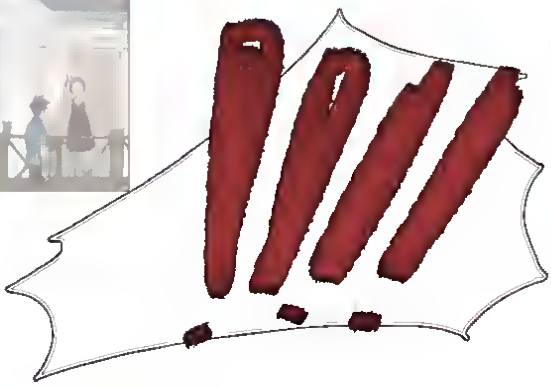
Translator: Chrye
Proofreader: Kusunoki
Cleaner: Valkyrie
Typesetter: Karen
QC: Lyon

Read Online or download all of our projects at

www.egscans.com


Ah... I really hate myse...

If...



Dear, Only You Don't Know!

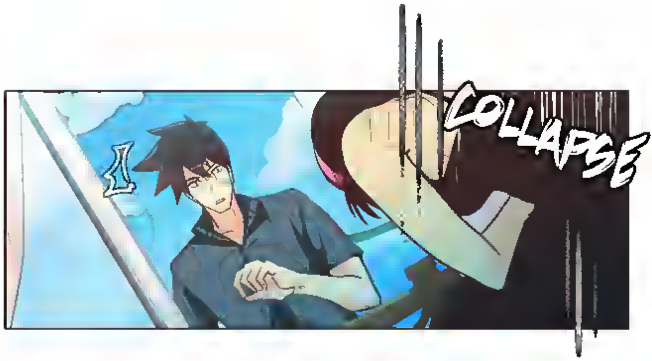
season 2

Women, Hide Your Plain Face! 13

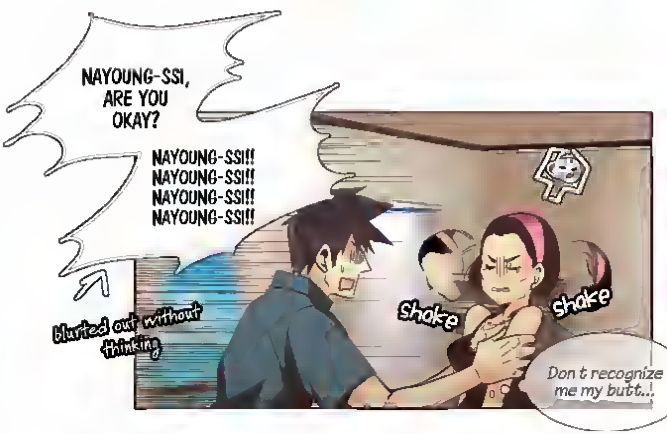
The man was perplexed.

The woman was perplexed.

What is this situation?
I just peeked in because I heard NaYoung-ssi's voice.
Could it be NaYoung-ssi? Really NaYoung-ssi?? Oh... my...
Psh, that can't be right. I must've heard wrong.
But the stature and clothing look really familiar.
Is it her? Or not? Should I give it a try and say her name?
No wait... If I say her name and it really is her, isn't that a problem in itself?
NaYoung-ssi hates showing her plain face.
Under such circumstances, should I pretend that I didn't recognize her?
Let me first see how NaYoung-ssi reacts...
Crazy! Crazy! I'm crazy!
How could I have put my guard down in a place with so many people!!!
This is all because of my period.
These wretched hormones dragged my judgment down to the level of stupidity!!
Gaaaah! Why is he not saying anything?!
Say something, anything!!
Just how much shock are you in?!
Or just maybe, he doesn't recognize me?
Please let that be the case!
Please!! Please!! Please!!! Pl...!!
PANIC


COLLAPSE

Whoosh

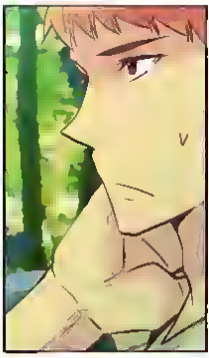

NAYOUNG-SSI, ARE YOU OKAY?
NAYOUNG-SSI!! NAYOUNG-SSI!! NAYOUNG-SSI!! NAYOUNG-SSI!!
blurted out without thinking
Shake
Shake
Don't recognize me my butt..!

Hold on, let me call some...
GRAB
Hold... on... a sec...
I'm fine... I just need to rest.
YOUR FACE IS TELLING ME YOU'RE NOT FINE!!!
I don't want to kick up a fuss all over the place that I passed out because of menstrual cramps.
And I look sick because I don't have make-up on

SuHo-ssi~ Can I help with anything?

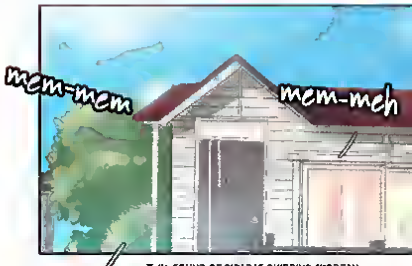
No, it's fine. We're done here.
Really?
Tsk... It's not every day she gets to wear her swimsuit, so what's the point in covering it all up?
IRRITATED

Then let's go in the water together~
Sure! We're at the beach, it's only natural that we have to get some salt on our skin, right?
Yes
Are you guys coming?
I'm going to rest a bit.
You're the youngest out of us, but your body is closest to an old man's.
Then I'll pass, too.
Eh? You too?
Well if you've got eyes...
It would be suicidal to get in between you two~!!
Well, I thought I'll take a break as well.
Just the two of us!!

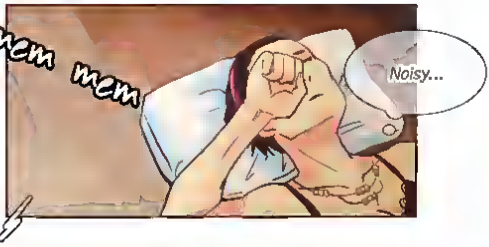


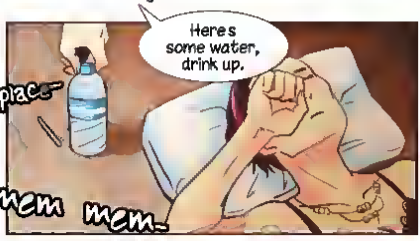
Then where did DaeGuk hyung* go?

T/N: HOW MEN ADDRESS OTHER MEN A FEW YEARS OLDER THAN THEM



T/N: SOUND OF CICADAS CHIRPING (KOREAN LESSON: CICADAS ARE CALLED 'MEMI' BECAUSE OF THE WAY THEY CHIRP)





Women must have it hard.

Not all of them.

The deviation from person to person can be really big.

There are girls that don't understand menstrual symptoms even when they're girls themselves.

In my case, I secrete a lot of oil on my face,

so when I use waterproof make-up, it smudges easily. It can get pretty distressful.

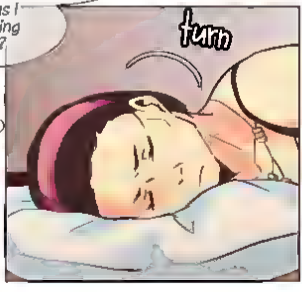
Water... what?

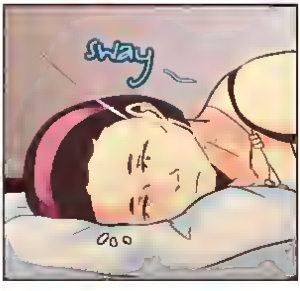
Hm... Maybe it's a difficult subject for men.

True, I didn't need to bring up this subject to begin with.

Why was I blabbering away?

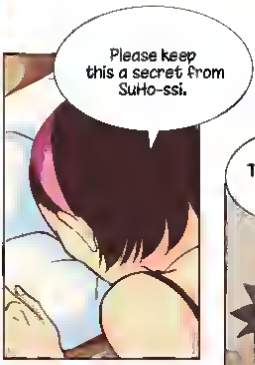
Something must have gotten into me.





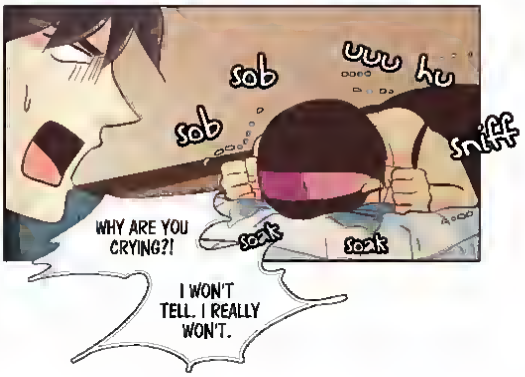
DaeGuk-ssi...

Hm?


Please keep this a secret from SuHo-ssi.

What... That today is that day?
No, not that...
flop

Is there even a point to call this a secret?
It's not something that I can really explain in words anyway.
I still can't believe it even when I'm seeing with my own eyes.


sob
uuu hu
sob
sniff
WHY ARE YOU CRYING?!
soak
soak
I WON'T TELL. I REALLY WON'T.

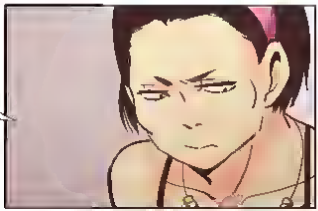
No.
It's not your fault...

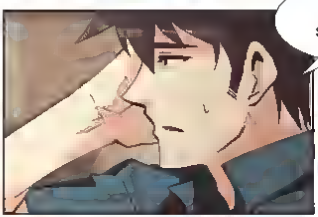
It's just...
I hate myself so much...
I hate that I'm ugly.
It just feels unfair.

Isn't it okay since Na'young-ssi is really good at putting on make-up?
IT'S NOT LIKE I CAN LIVE WITH MAKE-UP ON FOREVER.
That scared me!
BADUM
BADUM
On the contrary, the difference between how I look with and without make-up
Just accentuates my ugliness.

I've considered plastic surgery,

but I have a predisposition that prevents me from getting one.





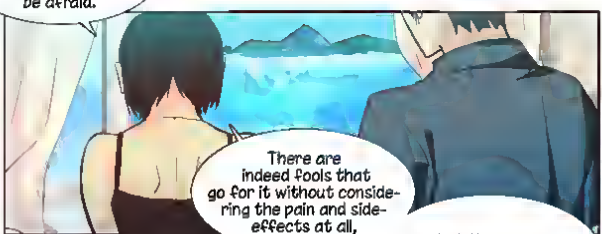
Plastic surgery....

Isn't that scary?

Women can be so hardcore.

Although it seems like celebrities theses days all get it done.

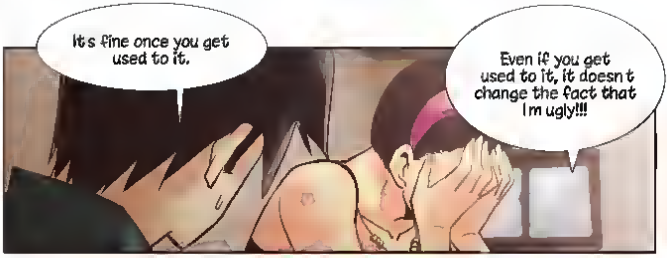
Most of us aren't stupid. We have every right to be afraid.



There are indeed fools that go for it without considering the pain and side-effects at all,

but there are people who seriously put their life on the line.

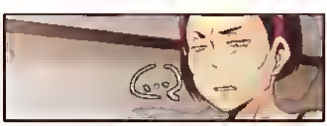
The fact that there are so many women who are willing to take the dangerous risk and undergo surgery...
means that there are many women out there suffering because of their looks.
But I don't even get to face the challenge
There is simply no hope for this face.
It's... it's not that bad.
Your face is charming in its own way.
Don't say what you don't mean. I saw the face you made.
No, no. I just thought that you were a different person at first.



I've always thought that NaYoung-ssi was a proud and confident person.

THE WORLD TREATS BEAUTIFUL AND UGLY PEOPLE DIFFERENTLY.
SO HOW CAN I STAY THE SAME?
SHOUT!

huff
huff



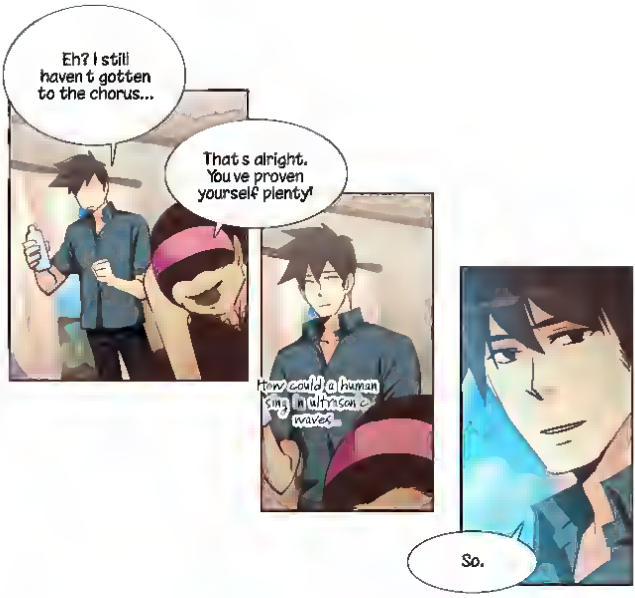
I'm no different.
I like pretty and beautiful things more than anybody else.
So I hate myself even more.

Mmm...

Have you ever heard me sing before?
DaeGuk-ssi's singing?
No, I've never heard it.
Why all of a sudden...?
The truth is.

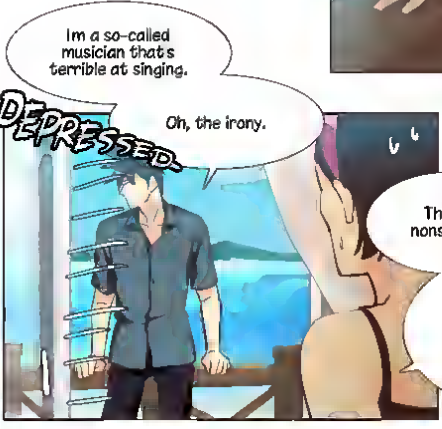
I'm a horrible singer.
SERIOUS-
...Eh?
Bad at singing?
But you're a musician.
You can't be that bad.
Ah~~ It's time to stretch my vocal cord after such a long time.

water bottle
We are proud to tell you that we cannot provide the sound.
What is this noise?
This... voice...
STOP!! I GOT IT, SO STOP!!


Eh? I still haven't gotten to the chorus...
That's alright. You've proven yourself plenty!
How could a human sing in Ultrason
So.

Does NaYoung-ssi hate me now?

Huh? What do you mean?


I'm a so-called musician that's terrible at singing.
DEPRESSED
Oh, the irony.
That's nonsense!
It's no reason to hate someone just because they can't sing.

That's right! That's the normal reaction.
Eh?
It's definitely hard to say that your plain face is beautiful even if I don't mean it,
and to be honest, I also prefer beautiful people to ugly ones.
But that doesn't mean I hate ugly people.
Especially if that person is a splendid woman like NaYoung-ssi.

touched

Gasp!

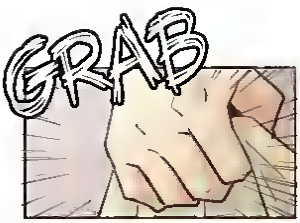
It's different for a face that you always carry around
and singing skills that is only revealed when you choose to sing.
whip
Haha, is that so? Well, no matter, as long as you get what I mean.

He's just saying that.
Saying I'm a splendid woman, how can that be true?

lick

But...
It still feels nice.

Aha... That really was your voice.
STARTLED
What are you doing here?
Isn't this the girls dorm?
How can you just disappear all by yourself?! It's not nice...
Um... That's...
Hm?
Who is that next to you?
wince
EEEEEEEEEEEK
She's strangely familiar...
Where have I seen you?
step
step
step


GRAB

Sorry,
But can you not get too friendly with her?

Im in the process of wooing this lady.

EHH?

What The Readers Don't Know

The Karaoke Legends with Supernatural Taste

작업도우미 - 키야라,샵

트위터 @kimssoa11

Easy Going Scans

EASY going scans
www.egscans.com

Recruiting

Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum

Proofreaders

Typesetters

Cleaners

Chinese, Korean, & Japanese Translators

Redrawers

Artwork from "Guarding"